



高級中學課本英語第一冊

教學參考書

人民教育出版社



高中数学课本（必修）第一册

教学参考书

人民教育出版社

前 言

解放以后，我国国际地位日益提高，为了爭取和巩固世界和平，我們需要跟世界各国人民互相往来，建立友好关系，进行經濟和文化交流。为了加速我国的社会主义建設，我們不仅需要学习苏联和各人民民主国家的先进經驗和科学技术，同时也需要吸取其他各国人民在科学技术文化各方面的最新成就。而要达到这个目的，那就不仅需要学习俄語，也需要学习其他的外國語。周总理在“关于知識分子問題的報告”中就指出：“必須扩大外國語的教学，並且扩大外国重要書籍的翻譯工作。”（人民出版社 1956 年第 1 版第 41 頁）

英語是世界上兩亿多人民的語言。英国、美国、加拿大、澳大利亞和新西蘭等国的人民，都是使用英語的民族。不仅这样，世界上还有許多国家里的不少人会使用英語，在各国人民之間的交往里，英語是一种很有用的工具。因此，我国教育部規定从 1956 年秋季起，高級中学要有，一半的学生学习英語。我国政府对于学习英語是重視的。

在有限的時間內，想要使学生全面掌握英語，是不可能的。因此，高中英語教学的目的，只能是培养学生一定的閱讀能力。学生学完高中三年級的英語課程所获得的英語知識实际是很有限的。他們想要能够閱讀英語写的專業参考

書，還必須在大學繼續提高英語水平或進行自修。因此，高中英語教學，主要是教給學生系統的基本英語語音、語法等方面的知識，使他們掌握英語發音、拼寫、朗讀等基本技巧，掌握一定數量的詞彙，以及查閱字典、應用基本語法知識的能力。

高中一年級英語教學的任務，在教育部頒布的“高級中學英語教學大綱（草案）”中已經有明確的規定。這裡必須指出，給學生打下良好的、牢固的語音基礎，是高中一年級英語教學的主要任務。經驗證明，學習英語必須從語音開始。這不僅為了使學生一開始就得到良好的語音訓練，並且在極大程度上是要保證學生日後能在朗讀、拼寫、口語和聽力等方面得到良好的發展。良好的語音基礎對於語法學習和閱讀能力的培養也有直接關係。因此，在開始階段對語音教學的任何放鬆或忽視都是錯誤和有害的。

由於現代英語的單詞拼寫法跟讀音之間有極大的距離，尤其是在元音字母方面，讀音規則的學習便有很大的意義。讀音規則可以幫助學生在詞的形象和詞的讀音之間建立聯繫，自覺地憑視覺的感受來再現語音形式。換句話說，讀音規則的學習對於學生記憶單詞的拼寫法和讀音有很大的幫助。在一年級教學中對於讀音規則也應予以足夠的重視。

為了給以後的學習打下基礎，在第一學年還必須教給學生一定量的語法知識和詞彙。但語法和詞彙的教學必須服從於語音教學，並且要跟語音教學結合起來；不能脫離語

音来进行語法和詞彙教学，也不能使它超乎語音教学之上。

第一学年还應該注意教給学生書法、标点、大写以及其他書写格式的知識和技能，培养学生書写正确、整齐的習慣。

这本参考書的目的，是給教师提供一些掌握各課內容的主要参考材料，提供一些对課文应有的認識，和一些練習的答案；此外，还說明各課的教学要求。

参考書每一課的“內容說明”里提供的材料，是給教师参考用的，不必向学生講述，尤其是理論性的說明，多講了反而会增加学生負擔。但是在語音方面，如果学生的問題正是参考書所提到的，为了使學生更自覺地防止或糾正錯誤，可以适当地講一点理論。

参考書提供的語音补充練習是專門針對某些特殊困难的英語語音編写的。但是由于我国方言多，各地区学生的困难不同，补充練習不可能包括各地区学生所有的語音困难問題，教师應該根据当地学生的特殊需要，採用参考書中某些补充練習或者另外編一些必需的补充練習。参考書中的听写材料是結合本課內容編的，也能起一些复习巩固的作用，但不一定都很合用。教师可以根据学生的情况加以改变或补充。

参考書給教师介紹的英語語音唱片和英語語音示意掛圖，是跟高級中学課本英語一年級第一冊相輔而行的。唱片

記錄了英語語音的標準發音以及一些課文的示范朗讀，可以幫助教師掌握語音和提高課文朗讀的準確性。

這本參考書是由兩位同志合編的。限于人力、水平 and 時間，特別是由于缺乏高中英語教學的實際經驗，書里面一定有很多缺點和錯誤，希望教師們批評指正。參考書哪些地方不充實，哪些部分用處不大或者沒有用，哪些地方對教師幫助較多，也希望教師盡量告訴我們。

第一部分 總論

關於高級中學課本英語一年級第一冊的說明

高級中學課本英語一年級第一冊是按照“綜合性”(Multiple Line of Approach)的原則設計的：把語音、字母、讀音規則、語法、詞彙和練習結合起來，使它們成為一個有机的整體。

這本課本的內容包括：

(一) 語音：語音的主要材料包括在前19課里面(其中第10、15、19三課是復習課)。這些課的組織以字母為經，各課介紹的字母在單詞中讀什麼音就介紹什麼語音，說明這些字母的讀音的有哪些規則就介紹哪些讀音規則。每課的生詞，是根據本課和以前各課所介紹的字母、語音和讀音規則選擇的，然後按照各課中所出現的生詞介紹語法，在編排字母、語音、讀音規則、詞彙、語法時，曾有意識地注

意到这些材料本身的科学系統性和教学中的可接受性原則。

全部語音到 25 課教完。27 課到 34 課，將某些重要語音再复習一遍。

(二) 語法: 在學習語音的階段 (1—19 課), 仅學習少量簡易的語法知識 (詞類、簡單陳述句和一般疑問句等), 从第 20 課到第 40 課, 語音分量減少, 語法分量增多。編者考慮到學生的接受能力、教材的分量和教學的效果等等, 大多數的語法項目都不是在一課中一次介紹完畢, 例如“人稱代詞”分散在几課里介紹; “一般現在時”分成“第三人稱單數現在時動詞加詞尾 -s”“肯定形式”和“否定形式”三步介紹。到相當的階段, 對於分散教過的語法項目有一定的小結, 例如在第 39 和第 40 兩課中分別有“前置詞”和“句子類型及時態”的小結。

(三) 詞彙 (題材): 全書共包括生詞 520 個左右有些生詞是純粹為練習發音之用, 有些生詞的介紹是為使課文的內容比較充實, 這兩類生詞都不必要求學生掌握, 在書中的詞彙表里附有 * 號注明; 因此實際要求學生掌握的詞彙只有 400 個左右。為了使學生容易掌握語言, 本書詞彙的選擇和課文的編寫, 都是根據學生的學校生活和家庭生活的題材。在第 10 課後面附有前 10 課的按詞類分類的詞彙表, 在第 40 課後面附有全書 40 課的詞彙表。

(四) 練習: 每一課里都有語音練習、“課堂練習”和“家

庭作業”，这是为練習本課的新材料和复習以前所学的材料而設計的。書中布置的这些練習，多少有示范的性質。使用本書时，不必拘泥于書中原有的練習，教师可以根据学生接受能力和掌握教材的情况选用或补充。

(五) 补充讀物：第 40 課后面附有补充讀物三篇。教完第 40 課，如果時間尚有富裕，可用“补充讀物”作为复習巩固的材料，並由教师按照学生的需要补充練習。这三篇教材也可供学得較好的学生課外閱讀之用。

使用高級中学課本英語一年級

第一冊的課时分配

按照教育部的規定，高級中学一年級每週英語課共 4 課时(外有家庭作業 2 課时)。每学期按 17 週計算，則每学期英語課堂學習時間为 68 課时，全学年为 136 課时。根据粗略的估計，我們認為可以視教材的难易和分量的多少这样分配時間：从第 1 課到第 5 課每課用 2 課时教完；从第 6 課到第 19 課每課用 3 課时教完；从第 20 課到第 40 課每課用 4 課时教完，即每週教完 1 課。

这样分配如不适当，教师可按实际情况調整，但是不要变动太大，影响教学任务的完成。

关于教学方法的几点提示

語言是一个不可分割的整体。因此我們在教学中，特別

是教初学者的时候，要兼顧到語言的各方面，即語音、語法、詞彙，并且要把这三方面結合起来。每一課的課文是学生获得新知識的来源。一課里的其他部分，語音、語法、詞彙和練習，都要为解釋和巩固課文中的新語言現象服务。也就是說，每一課都是以課文为中心的有机整体。因此，在教学中也應該以課文为中心，不可把一課里的各个組成部分隔离开来。现在把教学方法上应注意的几个問題分別簡述如次：

（一）語音：語音教学必須遵守自觉性的原則。在介紹一个語音时，教师必須向学生描述这个音的生理上的本質；換句話說，学生只有在了解了一个語音的口腔部位和它的發音方法之后，才有可能牢固地掌握这个語音。依靠听觉来領会語音的方法，即模仿的方法，也是很重要的，对于元音的學習尤其重要，但模仿只有在了解理論的基础上才更有效果。

教授一个語音时，在可能的情况下，教师必須把这个音和汉語普通話中跟它最相似的一个或几个音相比較，指出他們在發音部位和發音方法上的共同点和不同点。尤其因为汉語拼音方案中的字母基本上是跟英語字母一样，学生很容易把二者混同。通过比較，会便于学生正确地了解英語語音。但比較时切忌在兩種語言的語音之間划等号，因为英語和汉語只有相似的音，沒有絕對相同的音。

在进行英汉語音比較时，若能照顧到不同方言地区的学生的語音，便更容易收到效果。例如上海話里有类似英語

[v]的音,可做比較。但是比較的時候必須向學生指出兩者在發音部位和發音方法上的異同,決不可以用相似的方言中的語音來代替標準的英語語音。

語音比較的另一種方法,是用英語的語音互相比較。特別是在英語元音方面,這種比較很重要。由於英語里的元音眾多,中國學生往往容易把它們混同起來。進行英語語音互相比較時,也要從理論和模仿兩方面進行。

進行英語語音互比時,也要注意學生方言地區的特點。例如北方學生往往把 [ʌ] 和 [ɑ:] 相混、[v] 和 [w] 相混,南方學生往往把 [ʌ] 和 [ə:] 相混、[l] 和 [r] 相混,四川、湖北學生往往把 [n] 和 [l] 相混。英語語音互比的工作,應針對學生由方言關係所產生的問題進行。

語音教學的成功,有賴於經常不斷的練習和糾正。在課堂上,要多給學生模仿教師朗讀語音練習的機會。不僅在語音課上要注意語音,在朗讀課文和單詞、做口頭練習、提問或回答問題的時候,也要注意發音的正確。經常做語音聽寫練習,不但可以增加學生模仿的機會,也可以從學生聽寫的錯誤中發現他們的毛病。學生聽不准的音,他往往也唸不准。

在課本中沒有編入英漢語音比較的材料。在這本參考書里逐課提供這種材料,給教師們參考。但是因為編者經驗有限,這種材料是遠遠不夠的,各地教師最好在教學中深入研究,再補充一些。

(二) 讀音規則：我們知道，英語單詞的讀音跟拼写法之間有很大的距離，大多數英語單詞的拼写法，並不能代表它們的發音。這種情況給學生記憶單詞的拼写法造成不小的困難。讀音規則在很大的程度上可以解決這種困難。教師應該教給學生每個單詞的讀音，但更重要的是要引導學生根據讀音規則去判斷和解釋單詞的讀音。讀音規則使得單詞的讀音具有一種可以理解的性質。它既可以幫助學生記住單詞的讀音，更便於他們記住單詞的拼写法。這是我們教讀音規則的主要目的。

據我們所知，有些英語教師不喜歡讀音規則，他們認為讀音規則會給學生造成負擔。這是因為這些教師不明白教讀音規則的目的，沒有把這一工作跟教單詞的讀音和拼写法結合起來的緣故。我們也必須承認幾乎每一條讀音規則都有例外，但大多數的詞是可以用讀音規則來解釋的。

在教學過程中，我們也應該防止學生不把讀音規則跟單詞的拼写法和讀音聯繫起來、而死記規則的偏向。教師應該經常用實例來表明讀音規則的重要性，認真指導學生做分析單詞讀音的練習，以培養正確的讀詞技能。

(三) 語法：語法教學在 foreign language 教學中占有重要的地位。學生只有在了解了 foreign language 句子的句法結構及詞形變化以後才能理解這個句子。

介紹新的語法現象，可以在講解課文之前或結合課文的講解進行。在介紹一個新的語法現象時，應該先向學生講

解這一語法現象的概念。新語法現象概念的講解，必須結合漢語材料進行。只有這樣做才能使學生更牢固地理解所學習的語法現象的意義。人們的語言可以不同，對於同一個概念的表達方式可以不同，但他們的思維大致是相同的，因此總可以在學生們所熟悉的漢語中找到跟英語相當的表達方式。例如：“名詞複數”這個概念在英語和漢語中是一樣地存在的，但表達的方式却很不同。英語要利用語法詞尾 *-s* (*-es*) 來表示，漢語却往往用詞彙手段如“一些”、“許多”、“幾個”等來表示。

講解語法需要一些精當的例句，以便學生從具體的場合中了解所學的語法現象，但最主要的還是通過課文來了解語法，因此語法教學必須結合課文來進行。

此外，高中一年級的語法課，還要避免過多的理論。對於初學外國語的學生，語法的處理愈簡單明確愈好。過多的理論只會造成混亂，妨礙接受。

(四) 詞彙：講解詞彙有兩種方式，一種是在講解課文之前，先講解本課的生詞和短語；另一種是講解課文時，結合講解本課的生詞和短語。無論採用哪一種方式，都必須做到以下各點：

要解釋生詞和短語的確切含義。把生詞和短語譯成漢語，是闡明詞義最可靠的手段。不過這樣做的時候，不能只是簡單地說英語某詞等於漢語某詞。換句話說，把一個英語生詞或短語用漢語翻譯之後，還必須加以必要的解釋。例如

只把動詞 to send 譯成“送”，便會使學生發生誤解。必須接着說明：這個“送”是“派人或用其他的方式把一件東西或一個人（或把一些東西或一些人）送到某一個地方去”的“送”，不是“送禮”的“送”。然後再用英語說一兩個恰當的例句。如果一個詞的含義很多，只要介紹它在本課里的意義就夠了。

講明了生詞和短語的概念之後，便要指出這些詞的詞類，說明它們的各種語法形式。如果是名詞，便要說明是可數或不可數，以及可數名詞的複數形式等；如果是動詞，便要說明第三人稱單數現在時的形態，現在分詞的形態等等。此外，還要指出生詞和短語在句子中的語法功能。拿形容詞 glad 為例，便要說明這個詞只能作為表語，例如 I am glad；不能用作定語。

對於某些詞，還要作構詞法方面的解釋。例如：classroom（複合），worker（派生），work（轉類）等等。這樣做可以加深學生對詞義的了解，並減輕他們在記憶詞的拼寫法上的負擔。

指出某些詞的同義詞（big—large, neat—clean）和反義詞（old—young, day—night），也可以增進學生對詞義的了解，並幫助他們記憶。

時常要求學生編制各種詞彙表，對於學生記憶生詞也有很大的幫助。詞彙表可以按詞類編，也可以按題材（家庭，學校，教室，節日，顏色等）編，也可以按詞的讀音和字母順序編。

在教詞彙時，對於各詞的讀音必須特別重視。這不僅是為要使學生能夠準確地唸每一個生詞，也是為幫助他們記住詞的拼写法。教授生詞必須跟讀音規則緊密聯繫起來。教師可以通過國際音標來教給學生每個詞的讀音，但尤其重要的是必須引導學生用讀音規則去解釋、判斷詞的讀音（每課詞彙表中沒有注音的詞，都是合乎規則的詞）。除了完全不能用讀音規則解釋的詞之外，對於部分合乎規則的詞，也可以這樣做。教師應該留出一定的時間，帶領學生朗讀生詞。

經常做拼写法測驗（spelling test），並要學生注出詞類、詞義或讀音等，對學習詞彙是有帮助的。

（五）課文：課文是一課里的語音、語法和詞彙的集中表現。課文是教學的主體。語音、語法和詞彙的教學脫離了課文便無意義，學生只有通過課文才能對語音、語法和詞彙得到透徹的了解和鞏固。

把課文逐句譯成通順的漢語，是幫助學生掌握課文的有效方法。翻譯課文可以使學生確切理解課文的內容。通過英漢比較，學生可以在語言上得到更進一步的理解。翻譯成的漢語，必須合乎漢語語法和習慣用法，不可過分遷就英語，造成“英語式的漢語”，失去了翻譯教學的意義。

對於課文的另一工作，是進行句法分析和詞法分析。斯大林說：“文法規定詞的變化規則及用詞造句的規則，這樣就使語言具有一種有條理的、可理解的性質。”（斯大林：“馬克思主義與語言學問題”，人民出版社 1953 年第 2 版，第 21

頁)由此可見,進行語法分析不但是為了使學生的語法概念更清楚,使他們所獲得的語法理論得到實証,更重要的是幫助他們更確切地了解課文。學生對課文的某些部分了解錯誤,或翻譯得不恰當,往往是因為他們對課文中語句的語法結構沒有弄清楚。

做完了上述兩項工作,便要進行課文朗讀。課文朗讀的目的在于訓練學生實際掌握語音和語調。教師應該按照課文中注明的句子重音和語調符號進行示范朗讀,並帶領學生齊讀。要求學生除了把每一個字唸准之外,還要按照課文中的語調符號進行朗讀。課文朗讀也是一件不容忽視的、必須經常進行的工作。流利正確地朗讀課文,能夠使學生更深切地體會和了解課文的內容。課文朗讀的熟練程度可以說明學生對課文理解和掌握的情況。

(六)練習:各課的練習,是巩固這一課所學新知識的手段,也體現了整課的教學重點和要求。一部分練習可以結合講解進行,如分析單詞練習、語法變形式等練習;一部分練習需要在課文學過以後進行,如翻譯、問答等練習。練習一般都應該在課堂上做,也就是在教師指導下進行。做練習的方式主要是口頭,但也應該利用黑板。學生如果做錯了,當場就由教師或別的学生改正。這樣地作,可以使學生對於某些問題從開始學習時就得到正確的理解,減少他自習的負擔,同時也能使每一個練習對每一個學生都有好處。

因此,在做口頭練習時,教師應該用各種方法使全班學

生都集中注意力，積極地參加練習。在做完一個練習之後，可以立刻或隔一個時間重複這個練習，要求學生不重犯已經糾正過的錯誤，而且回答得更熟練。如果在做練習時發現個別學生不注意，可以立刻叫他起來做。只要教師經常這樣严格要求學生，就能在班上養成一人回答人人注意的習慣。

每次做完一個練習，教師可以帶領全班學生朗讀這個練習的答案，以加深記憶。

中學每班的学生較多，教師可以指定重要的練習叫學生回家再做一次口頭或書面的練習。有些練習完全可供家庭作業之用。所有學生的家庭作業，教師要在下一次上課時進行檢查。

前面已經說過，高級中學課本英語一年級第一冊的練習有示范性質，教師可以根據實際需要，予以選擇或補充。

以上便是在教學法上應該注意的幾個問題。此外還有一個重要的原則，那就是：課堂是教師和學生共同勞動的場所，學生能夠獲得新知識並且把它鞏固起來，也是教師和學生共同勞動的結果。因此，在課堂上應該盡力避免教師片面地進行講解或“灌輸”。教師應在上課之前準備好一系列啟發性的問題和有效的教學步驟，幫助學生開動腦筋，引導他們去思考、理解，引導他們自己得出結論。只有這樣，學生才能積極地去獲取新知識，才能鞏固和運用這些新知識。

教 案 舉 例

为了帮助教师計劃課堂工作,設計了第 6 課和第 20 課的教案,以供参考.

第 6 課

I. 教學內容

1. 語音: [r], [l], [ɹ]

輔音的連綴

2. 字母: l

3. 讀音規則: 字母 r, l 和字母組合 ea, ck 的讀法.

4. 語法: 動詞, 形容詞.

II. 教學步驟和時間分配:

第 1 課時 (45 分鐘)

1. 復習第 5 課的內容: (20 分鐘)

- a. 詢問學生下列問題:

(1) 何謂“開音節”, “閉音節”? 举例說明.

(2) 元音字母 a, e, i, y 在重讀開音節和重讀閉音節中分別代表什麼音? 举例說明.

(3) 字母組合 ar 在什麼情況下讀 [ɑ:], 字母組合 er 在什麼情況下讀 [ə]? 举例說明.

b. 叫 3—5 個學生站起來朗讀第 5 課課文和部分語音練習, 然後教師帶領全班學生朗讀.